

CAV 2014: Advanced Poetry Key

1. D
2. C
3. A
4. B
5. B
6. A
7. C
8. C
9. D
10. A
11. C
12. C
13. B
14. A
15. C
16. D
17. B
18. C
19. D
20. A
21. A
22. A
23. D
24. D
25. A
26. A
27. C
28. C
29. C
30. C
31. D
32. C
33. A
34. B
35. A
36. B
37. C
38. B
39. C
40. A
41. A
42. C
43. omit
44. B
45. B
46. D
47. C
48. B
49. C
50. A
51. A
52. B
53. B
54. D
55. A
56. A
57. B
58. C
59. A
60. D
61. D
62. D
63. B
64. D
65. D
66. D
67. A
68. C
69. D
70. D
71. B
72. D
73. D
74. B
75. D

CAV 2014: Advanced Poetry Sight Translation

Vergil, *Aeneid* 3.708-715 (excerpts)

[Aeneas tells of Anchises' death and the end of the Trojans' sea voyage.]

hīc pelagī tot tempestātibus āctus

heu, genitōrem, omnis cūrae cāsūsque levāmen,

levāmen, -inis (n.): solace, relief

āmittō Anchīsēn. hīc mē, pater optime, fessum

Anchīsēn = Greek accusative of *Anchīses*

dēseris, heu, tantīs nēquīquam ērepte perīclīs!

hic labor extrēmus, longārum haec mēta viārum,

mēta, -ae (f.): limit, end

hinc mē dīgressum vestrīs deus appūlit ōrīs.

Here alas, having been driven by so many storms of the sea, I lose my father Anchises, the solace of (my) every care and misfortune. Here, alas best father snatched up in vain from such great dangers, you desert me, tired! This is the final task, this is the end of the long roads, from here a god drove me, having departed, towards your shores.

GRADING RUBRIC

1. *Hīc* here
2. *amitto* I lose / lost
3. *pelagi* of the sea
4. *tot tempestatibus* by so many storms
5. *actus* having been driven
6. *Anchisen heu genitorem* alas (my) father Anchises
7. *omnis curae* of every care
8. *casusque* and (of) misfortune
9. *levamen* the solace/relief
10. *hīc* here
11. *pater optime* (oh) best father
12. *me fessum* me, tired/exhausted
13. *deseris* you desert/leave / deserted/left
14. *heu ... nequiquam* alas, in vain
15. *erepte* having been snatched (up) / taken
16. *tantis periclis* from such great dangers
17. *hic labor* this task/labor/hardship/toil/etc.
18. *[est] extremus* is the last
19. *longarum ... viarum* of the long roads/ways/paths
20. *haec meta* his [is] the end/limit
21. *hinc* from here
22. *me digressum* me, having left/departed/gone away (me, after I left/departed/went away)
23. *vestris oris* to/towards your shores
24. *deus* a/the god
25. *appulit* drove/pushed/propelled